

QUESTÕES DE INTERPRETAÇÃO – LÍNGUA INGLESA

Questão 1)

National Geographic News

Christine Dell'Amore

Published April 26, 2010

Our bodies produce a small steady amount of natural morphine, a new study suggests. Traces of the chemical are often found in mouse and human urine, leading scientists to wonder whether the drug is being made naturally or being delivered by something the subjects consumed. The new research shows that mice produce the "incredible painkiller" — and that humans and other mammals possess the same chemical road map for making it, said study co-author Meinhart Zenk, who studies plant-based pharmaceuticals at the Donald Danforth Plant Science Center in St. Louis, Missouri.

Disponível em: www.nationalgeographic.com. Acesso em: 27 jul. 2010.

Ao ler a matéria publicada na *National Geographic*, para a realização de um trabalho escolar, um estudante descobriu que

- a) os compostos químicos da morfina, produzidos por humanos, são manipulados no Missouri.
- b) os ratos e os humanos possuem a mesma via metabólica para produção de morfina.
- c) a produção de morfina em grande quantidade minimiza a dor em ratos e humanos.
- d) os seres humanos têm uma predisposição genética para inibir a dor.
- e) a produção de morfina é um traço incomum entre os animais.

Questão 2)

Going to university seems to reduce the risk dying from coronary heart disease. An American study that involved 10000 patients from around the world has found that people who leave school before the age of 16 are five times more likely to suffer a heart attack and die than university graduates.

World Report News. *Magazine Speak Up*. Ano XIV, nº 170. Editora Camelot, 2001.

Em relação às pesquisas, a utilização da expressão *university graduates* evidencia a intenção de informar que

- a) as doenças do coração atacam dez mil pacientes.
- b) as doenças do coração ocorrem na faixa dos dezesseis anos.
- c) as pesquisas sobre doenças são divulgadas no meio acadêmico.
- d) jovens americanos são alertados dos riscos de doenças do coração.
- e) maior nível de estudo reduz riscos de ataques do coração.

Questão 3)

Until the philosophy which holds one race superior
And another inferior
Is finally and permanently discredited and abandoned,
Everywhere is war — Me say war.
That until there is no longer
First class and second class citizens of any nation,
Until the color of a man's skin
Is of no more significance than the color of his eyes —
Me say war. [...]
And until the ignoble and unhappy regimes
that hold our brothers in Angola, in Mozambique,
South Africa, sub-human bondage have been toppled,
Utterly destroyed —
Well, everywhere is war — Me say war.
War in the east, war in the west,
War up north, war down south —
War — war — Rumors of war.
And until that day, the African continent will not know peace.
We, Africans, will fight — we find it necessary —
And we know we shall win
As we are confident in the victory. [...]

MARLEY, Bob. Disponível em: <http://www.sing365.com>. Acesso em: 30 jun. 2011.

Bob Marley foi um artista popular e atraiu muitos fãs com suas canções. Ciente de sua influência social, na música "War", Marley busca alertar sobre

- a) a inércia do continente africano diante das injustiças sociais.
- b) a persistência da guerra enquanto houver diferenças raciais e sociais.
- c) as acentuadas diferenças culturais entre os países africanos.
- d) as discrepâncias sociais entre moçambicanos e angolanos como causa de conflitos.
- e) a fragilidade das diferenças raciais e sociais como justificativas para o início de uma guerra.

Questão 4)



DONAR. Disponível em: <http://politicalgraffiti.wordpress.com>. Acesso em: 17 ago. 2011.

Cartuns são produzidos com o intuito de satirizar comportamentos humanos e assim oportunizam a reflexão sobre nossos próprios comportamentos e atitudes. Nesse cartum, a linguagem utilizada pelos personagens em uma conversa em inglês evidencia a

- a) predominância do uso da linguagem informal sobre a língua padrão.
- b) dificuldade de reconhecer a existência de diferentes usos da linguagem.
- c) aceitação dos regionalismos utilizados por pessoas de diferentes lugares.
- d) necessidade de estudo da língua inglesa por parte dos personagens.
- e) facilidade de compreensão entre falantes com sotaques distintos.

Questão 5)

Columbus day in the United States

Columbus Day, which is annually on the second Monday of October, remembers Christopher Columbus' arrival to the Americas on October 12, 1492. This holiday is controversial because the European settlement in the Americas led to the demise of the history and culture of the indigenous peoples.

Officially, the people of the USA are invited to celebrate the anniversary of the discovery of their country with church services and other activities. In some towns and cities, special church services, parades and large events are held. Most celebrations are concentrated around the Italian-American community. The celebrations in New York and San Francisco are particularly noteworthy. In Hawaii, Columbus Day is also known as Landing Day or Discoverer's Day.

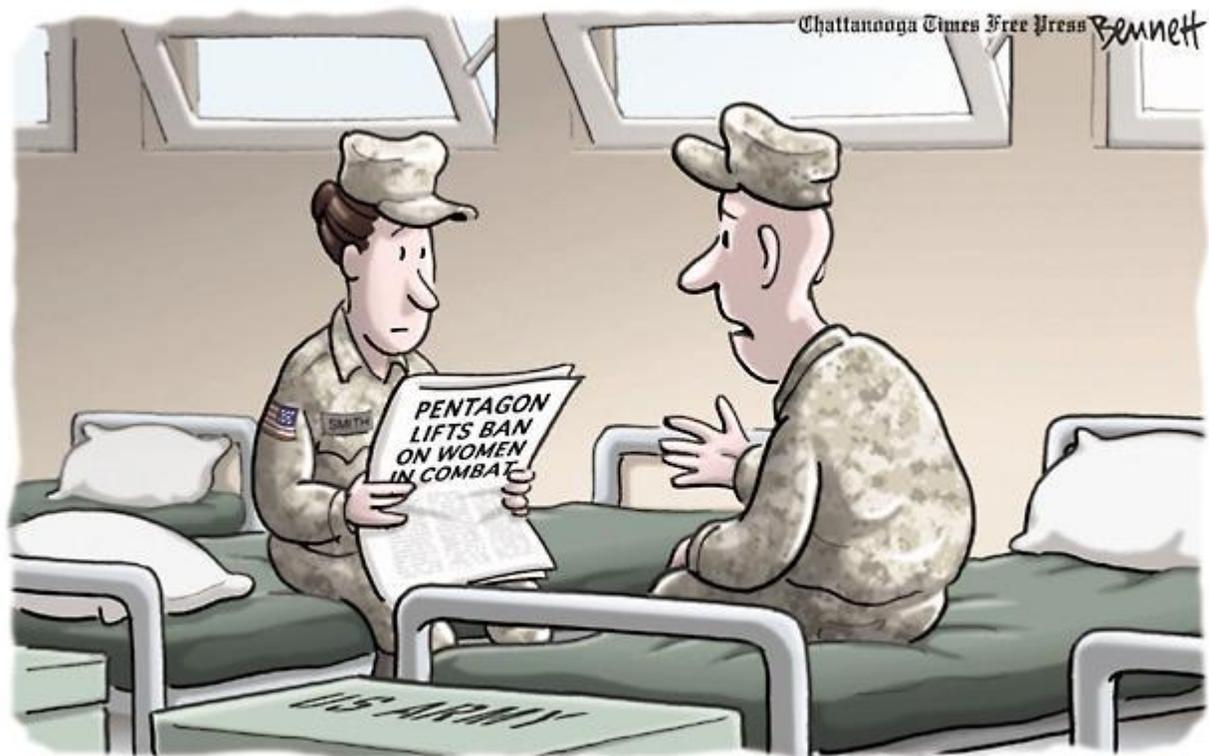
Columbus day is a public holiday in many parts of the United states, but is not observed or is not a holiday in some states. Government offices and schools are generally closed, but businesses may be open. The flag of the United States is displayed on Government buildings.

Available on: <<http://www.timeanddate.com>>. Access on: 03 Mar. 2013.

Os americanos celebram uma variedade de feriados federais e outras datas comemorativas nacionais ao longo do ano. Feriados americanos podem ser seculares, religiosos, internacionais ou exclusivamente americanos. De acordo com o texto anterior, o *Columbus Day*:

- a) celebra, em todo o território americano, a chegada de Cristóvão Colombo na América em 1492.
- b) concentra a maior parte das celebrações em torno da comunidade de origem ítalo-americana.
- c) é comemorada apenas em duas cidades americanas, New York e San Francisco.
- d) recebe a mesma denominação em todos os estados americanos que observam essa data.
- e) paralisa as atividades nos órgãos públicos, nas escolas, nas universidades e no setor privado.

Questão 6)



'Congratulations... or condolences. Whichever.'

Disponível em: <<http://jeffreyhill.typepad.com>>. Em: 26 fev. 2013.

O secretário de Defesa dos EUA, Leon Panetta, anunciou oficialmente, no dia 24 de janeiro, o fim da proibição para que mulheres sirvam em combate nas Forças Armadas dos EUA, iniciativa que pode abrir milhares de postos de trabalho na linha de frente de combate para elas. De acordo com a imagem acima, o vocábulo \"whichever\" remete

- a) ao tratamento desigual recebido pelas mulheres em todas as esferas da sociedade americana, inclusive quando prestam o serviço militar.
- b) ao forte preconceito enfrentado pelas mulheres quando elas decidem ingressar no exército americano para compor as fileiras militares.
- c) à incapacidade do soldado de dizer se a decisão do Pentágono representa, para as mulheres, uma conquista real ou uma exposição ao perigo.
- d) às inúmeras dificuldades encontradas pelas mulheres quando elas optam por seguir a carreira militar nas forças armadas dos Estados Unidos.
- e) às exigências absurdas impostas para as mulheres americanas no que diz respeito à participação delas em situações de combate.

GABARITO

Questão 1)

Resolução

Resposta Correta: B

A questão tem como objetivo avaliar a capacidade do candidato de associar uma expressão da língua inglesa, mais precisamente, a construção \"road map\" à informação de que os seres humanos e outros mamíferos possuem a mesma rota de fabricação (ou seja, a mesma via metabólica) para a produção de morfina.

Questão 2)

Resolução

Resposta Correta: E

O texto afirma que ir para a universidade parece reduzir o risco de morte provocada por doenças cardíacas. Para ilustrar essa informação, ele cita uma pesquisa que compara jovens que abandonam a escola antes dos 16 anos com aqueles que concluem o curso universitário (*University graduates*).

Questão 3)

Resolução

Resposta Correta: B

O autor, na primeira estrofe, afirma que, enquanto houver uma filosofia que sustenta a superioridade de uma raça sobre outra, em todo lugar haverá guerra.

Questão 4)

Resolução

Resposta Correta: B

A questão exige que o candidato reconheça no cartum a diversidade linguística da Língua Inglesa falada pelos personagens. No primeiro quadrinho, temos um nativo que faz uso da língua ao seu modo quando se refere ao outro personagem, que parece ser um turista ou imigrante.

No entanto, no segundo quadrinho, o suposto turista ou imigrante responde de maneira formal o que foi falado pelo nativo. Portanto, há uma dificuldade de reconhecer a existência de diferentes usos da linguagem por parte dos dois personagens.

Questão 5)**Resolução**

Resposta Correta: B

A questão busca verificar a habilidade do aluno de utilizar a língua inglesa para ampliar seus conhecimentos a respeito de uma prática cultural dos Estados Unidos, a celebração do *Columbus Day*. O texto afirma que a referida data é celebrada no dia 12 de outubro, em virtude da chegada de Cristóvão Colombo na América, mas acrescenta que a maior parte das celebrações concentra-se na comunidade de origem ítalo-americana.

Questão 6)**Resolução**

Resposta Correta: C

A questão tem como objetivo avaliar a habilidade do aluno para compreender, mediante a análise do contexto, o sentido do vocábulo "whichever". O termo em questão pode ser traduzido livremente como "seja qual for" ou "não importa qual" e foi utilizado pelo soldado na imagem para demonstrar a incapacidade do cartunista de decidir se o término da proibição do Pentágono, em relação à participação de mulheres em situações de combate, seria uma conquista real para as mulheres ou uma exposição aos riscos que uma guerra acarreta.